



Bild:0650027E 1.tif PL:

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Materialpumpe**Material Pump****Section fluide**

Typ EX 78/120 -N-

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0650027**Serie • Serie • Série: **000**Datum • Date • Date: **15.01.13**

Pos. Pos. Code	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V ¹ / D ² / R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
(1.)	0643578	1		Kupplungsstück	coupling piece	pièce d'accouplement
(2.)	0652336	1		Ring	ring	anneau
(3.)	0640783	4		Abstandbolzen	spacer bolt	boulon
4.	0640687	1	V	Kolbenstange	piston rod	tige de piston
(5.)	0460613	4		U-Scheibe	washer	rondelle
(6.)	0460648	4		Mutter	nut	écrou
(7.)	0640029	1		Ansatzschraube	shoulder screw	boulon à embase
8.	0460990	1	R	Spannhülse	tension pin	goupille
9.	0640191	1		Scheibe	disc	disque
10.	0640005	1		Stopfen	plug	bouchon
11.	0471798	1		Gewindestift	threaded pin	vis sans tête
12.	0640695	1	V	Kolben	piston	piston
13.	0629461	2	V,D,R	Führungsband	guide ring	bague de guidage
14.	0460850	1	R	Spannhülse	tension pin	goupille
15.	0640694	1	V	Ventilschraube	valve screw	soupape
16.	0640689	1		Stange	rod	barre
17.	0478725	1		Scheibe	disc	disque
18.	0477974	1		Scheibe	disc	disque
19.	0477907	1		Ventilscheibe	valve disc	disque de soupape
20.	0460192	1		Mutter	nut	écrou
(21.)	0460702	1		Gewindestift	threaded pin	vis sans tête
22.	0647170	1		Nachstelltasche	packing cup	presse bourrage
23.	0652117	1	V,R	Manschette Leder	packing ring leather	joint en cuir
24.	0651939	4	V,R	Manschette Sonder-Teflon	packing ring	joint
25.	0640186	1	R	Gegenring	counter ring	bague de retenue
(26.)	0488747	1		Rückschlagventil	non-return valve	soupape de non-return
(27.)	0643800	1		Dichtung	gasket	joint
28.	0640684	1		Hochdruckkopf	high pressure head	tête à haute de pression
29.	0217905	1	D,R	Dichtring	gasket	joint
30.	0640686	1		Druckzylinder	pressure cylinder	cylindre de pression
31.	0477982	1		Stopfbuchschraube	gland nut screw	boulon de serrage
32.	0640691	1	V	Ventilkegel -BV-	valve cone	cône de soupape
33.	0651938	3	V,R	Manschette Sonder-Teflon	packing ring	joint
34.	0630031	3		Ansatzschraube	shoulder screw	boulon à embase
35.	0478091	1	R	Satteling	saddle ring	bague de retenue
36.	0630032	1	D, R	Dichtung	gasket	joint

Materialpumpe
Material Pump
Section fluide

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0650027**

Serie • Serie • Série: **000**

Datum • Date • Date: **15.01.13**



Typ **EX 78/120 -N-**

Pos. Pos. Code (Forts.)	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V ¹ / D ² / R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
37.	0477990	1	V	Ventilsitz	valve seat	siège
38.	0217905	1	D,R	Dichtring	gasket	joint
39.	0648445	1		Rohr	tube	tube
	0640905		R	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints
	0652342			Reparatursatz	repair kit	jeu de réparation

¹V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

³R_G = Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de reparation grand

³R_K = Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de reparation, petit

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
r	schwach / light / léger (50 ml)	222 / 0000016
b	mittel / medium / medium (50 ml)	243 / 0000015
schw	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml)	480 / 0000107
g	hochfest / high-streng / hauteistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50 ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
p	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml)	225 / 0000017
a	Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plasti- que (10 ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
t	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/ 0000099
k	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/ 0000414

Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Bestell-Nr. Order-No. Référence
F	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
T	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isozyanat / pour l'application de l'isozyanat	0163333 0640651
M	Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly paste (for version R or RS) / pâte d'as- semblage (de version R et RS)	0000233
MS	Montagespray (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly spray (for version R or RS) / aérosol d'as- semblage (de version R et RS)	0000118